

[TRANSLATION.]

No. 479, 1902.—Pitihana a TAITUHA HAPE me etahi atu.

E INOI ana nga kai-pitihana kia uiuia mehemea e whai mana ana te mahi e tukua nei nga whenua i raro i te wira, a kia tino whakataua taua putake.

Kua whakahaua ahau kia ki kenei, ka whakahuatia ano e te Komiti ana kupu tohutohu i whakaputaina nei e ia mo enei tu pitihana i te tau 1899, ara, me tere tonu te whakatakoto he keehi e te Kooti Piira Maori, ka tuku atu ki te Hupirimi Kooti, hei whakamatau mehemea e whai mana ana nga wira Maori mo nga whenua Maori e hereherea ana te tuku i raro i nga tu here katoa.

29 o Hepetema, 1902.

No. 464, 1902.—Petition of ARAPATA TOPI TE KURU and 3 Others.

PETITIONERS pray for investigation into the will of the late Rawinia Tukeke, by which they allege they have been deprived of certain lands in the Porangahau district.

I am directed to report that, as this matter has already been dealt with this session, the Committee has no recommendation to make.

29th September, 1902.

[TRANSLATION.]

No. 464, 1902.—Pitihana a ARAPATA TOPI TE KURU me etahi atu toko-toru.

E INOI ana nga kai-pitihana kia whakawakia te wira o Rawinia Tukeke, kua mate, i te mea e ki ana ratou kua tangohia i a ratou e taua wira etahi whenua i te takiwa o Porangahau.

Kua whakahaua ahau kia ki penei, i te mea kua oti tenei take te whakahaere i tenei tuunga o te Paremete, kaore kau a te Komiti kupu mo runga i tenei pitihana.

29 o Hepetema, 1902.

No. 193, 1902.—Petition of KIPA TE WHATANUI.

PETITIONER alleges that his lands—Pahianui No. 3 and Waerenga No. 7A Blocks, Otaki district—have been wrongfully taken from him under mortgage deeds, the completion of which he denies. He now prays for restitution.

I am directed to report that, as the matter referred to was so exhaustively gone into and settled last session, the Committee has no recommendation to make.

29th September, 1902.

[TRANSLATION.]

No. 193, 1902.—Pitihana a KIPA TE WHATANUI.

E KI ana te kai-pitihana kua tangohia hetia i a ia ona whenua a Pahianui No. 3 me Waerenga No. 7A Poraka, takiwa o Otaki, i raro i etahi tiiti mokete, i te mea e ki ana ia kaore aua tiiti i whakamanaia. E inoi ana ia kia whakahokia atu ona whenua ki a ia.

Kua whakahaua ahau kia ki penei, i te mea kua whakataua a i tino whakapaua e te Komiti tona kaha ki te uiui i tenei take i tera tuunga o te Paremete, na reira kaore kau a te Komiti kupu.

29 o Hepetema, 1902.

FINAL REPORT.

I HAVE the honour to report that the Native Affairs Committee held its final meeting on Friday last, 26th September, 1902.

Including twenty-seven brought forward from last session, eighty-nine petitions were before the Committee. Of these, thirty-one were considered and reported on; the remaining fifty-eight, as per schedule attached, are unavoidably held over.

The West Coast Settlement Reserves Act Amendment Bill was also received for consideration and duly reported on.

I have also to report that the Committee, at the conclusion of the business for the session, passed unanimous votes of thanks to the Chairman, the clerk (Mr. Hackworth), and the interpreter (Mr. Barclay).

29th September, 1902.

[TRANSLATION.]

RIPOATA WHAKAMUTUNGA.

E WHAI honore ana ahau ki te ripoata no te Paraire te 26 o nga ra o Hepetema, 1902, i tu ai te huihuinga whakamutunga o te Komiti mo nga Mea Maori.

Hui atu ki nga pitihana e rua tekau ma whitu i toe i tera tuunga o te Paremete, e waru tekau ma iwa katoa nga pitihana i takoto ki te aroaro o te Komiti, a e toru tekau ma tahi o enei i whiriwhiria i ripoatatia, a ko nga pitihana i toe e mau nei i te Kupu Apiti kua ata waiho.

I tukua mai kia whiriwhiria e te Komiti te Pire Whakatikatika i te Ture Whakatau Rahui o te Tai Hauauru, a kua ripoatatia taua mea.

A kua whakahaua hoki ahau kia ki penei, i te mutunga o nga mahi a te Komiti i tenei tuunga o te Paremete, paahitia ana he pooti whakawhetai e te Komiti mo me Tiamana, mo te karaka me te kai-whakamaori.

29 o Hepetema, 1902.